

Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa §269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Zmluva“)

ev.č. MAGBO1700026

medzi zmluvnými stranami

1. Účastník 1:

Názov:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo:	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
V zastúpení:	JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka a.s.
Číslo účtu (IBAN):	SK28 7500 0000 0000 2582 8023
IČO:	00603481

(ďalej len „hlavné mesto“)

a

2. Účastník 2:

Obchodné meno:	Vnútroblok, o.z. občianske združenie registrované v evidencii občianskych združení Ministerstva vnútra Slovenskej republiky
Sídlo:	Zochova 16/VIII, 811 02 Bratislava
Právna forma:	občianske združenie
V zastúpení:	Sandra Štasselová
Číslo účtu (IBAN):	SK16 5200 0000 0000 1457 1787
IČO:	42269385

(ďalej len „poskytovateľ“)

(„hlavné mesto“ a „poskytovateľ“ ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Článok 1

Úvodné ustanovenia

1. Hlavné mesto má vypracovaný Program „Adopcia zelene“, ktorý umožňuje súkromným osobám, právnickým osobám a podnikateľským subjektom aktívne sa zapájať do starostlivosti o verejnú zeleň v meste a vstupovať na plochy verejnej zelene s cieľom ich skrášlenia a následne zabezpečiť ich údržbu bez nároku na finančnú odmenu.
2. V rámci Programu „Adopcia zelene“ poskytovateľ predložil hlavnému mestu Projekt „Adopcia zelene – Pionierska“ na obnovu a zveľadenie nevyužívaného priestoru starej vinice na Pionierskej ul. v Bratislave, a vytvorenie oddychového priestoru slúžiaceho pre širokú verejnosť (ďalej len „Projekt“). Poskytovateľ má záujem skultivovať zeleň, upravovať a ošetrovať existujúci vinič a doplniť v priestore vinice bylinkové záhony v prenosných boxoch (ďalej len „zeleň“ alebo „verejná zeleň“).

3. Hlavné mesto a poskytovateľ vyhlasujú, že majú spoločný záujem na zatraktívnení okolia a skrášlení verejnej zelene. Za tým účelom sa dohodli na uzavretí tejto zmluvy o spolupráci.

Článok 2

Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri spolupráci na výsadbe, starostlivosti a údržby verejnej zelene nachádzajúcej sa na pozemkoch vo vlastníctve hlavného mesta:
 - parcela registra „C“ KN č. 12070/12, druh pozemku: vinice, o výmere 2751 m² zapísaná na liste vlastníctva č. 1, katastrálne územie Nové Mesto, umiestnená v zastavanom území obce,na základe pokynov hlavného mesta a na základe Plánu údržby, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len „Plán údržby“) a Projektu uvedeného v Prílohe č. 1.
2. Za podmienok uvedených v tejto zmluve sa poskytovateľ zaväzuje zabezpečiť výsadbu a následnú starostlivosť a údržbu verejnej zelene v rozsahu uvedenom v článku 3 tejto zmluvy. Hlavné mesto sa zaväzuje, že poskytne pri činnostiach podľa tejto zmluvy potrebnú súčinnosť. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť tieto činnosti pre hlavné mesto bezodplatne.

Článok 3

Rozsah plnenia predmetu Zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje pri plnení tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou a zabezpečiť:
 - a) pokosenie ruderálneho porastu, odstránenie odpadu a nečistôt z pozemku uvedeného v článku 2 ods. 1 tejto zmluvy za účelom prípravy pozemku na výsadbu,
 - b) poskytnutie drevených debničiek na výsadbu okrasných rastlín a ich vysadenie podľa náčrtu uvedeného v Prílohe č. 1 tejto zmluvy,
 - c) údržbu verejnej zelene, ktorá predstavuje ošetrovanie existujúceho viniča a vysadených rastlín, odburinenie, okopávanie, hnojenie a polievanie,
 - d) ochranu existujúceho viniča (zabezpečiť obnovu existujúceho viniča bez výsadby nových rastlín a bez odstránenia existujúceho viniča, to znamená: vyviazanie, odborné orezanie, hnojenie, polievanie),
 - e) odvoz odpadu vzniknutého pri údržbe zelene a nakladanie s ním v súlade so zákonom č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zodpovedá za správne nakladanie s odpadom,
 - f) aby, neprešlo k zastavaniu predmetu tejto Zmluvy trvalou alebo dočasnou stavbou, a tým k vytvoreniu prekážky, ktorá by spôsobila nemožnosť vydania nehnuteľnosti oprávnenému subjektu podľa § 6 zákona č. 229/1991 Zb.
2. Poskytovateľ berie na vedomie, že k pôvodnému pozemku PK parc. č. 12055 k.ú. Nové Mesto, ktorý tvorí časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 12070/12 k.ú. Nové Mesto bol

uplatnený reštitučný nárok podľa zákona č. 229/1991 Zb. o úprave vlastníckych vzťahov k pôde a inému poľnohospodárskemu majetku

3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že činnosti uvedené v odseku 1 tohto článku budú realizované v súlade s pokynmi danými hlavným mestom.
4. Plnenie predmetu tejto zmluvy podľa odseku 1 písm. a) a b) tohto článku zrealizuje poskytovateľ podľa harmonogramu prác, ktorý bude vzájomne dohodnutý a odsúhlasený oboma zmluvnými stranami písomnou formou v osobitnom dokumente, ktorý bude tvoriť prílohu tejto zmluvy a jej neoddeliteľnú súčasť. Zmluvné strany sa dohodli, že harmonogram prác určia do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje riadne zabezpečiť údržbu verejnej zelene podľa odseku 1 písm. c) tohto článku počas trvania tejto zmluvy podľa potreby a s prihliadnutím na klimatické podmienky. Za riadne zabezpečenie údržby zelene sa považuje udržanie zelene v reprezentatívnom stave podľa druhu rastliny s prihliadnutím na charakteristický habitus.
6. V prípade zanedbania povinnosti zabezpečiť údržbu zelene podľa bodu 4 tohto článku je hlavné mesto oprávnené dať pokyny poskytovateľovi na zvýšenie intenzity údržby zelene.

Článok 4

Úhrada nákladov

1. Táto Zmluva je bezodplatná.
2. Poskytovateľ nemá nárok na náhradu vynaložených nákladov na činnosti podľa tejto Zmluvy.

Článok 5

Osobitné ustanovenia

1. Poskytovateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že zeleň, ktorá je predmetom starostlivosti na základe tejto zmluvy, sa považuje za verejnú zeleň v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 8/1993, a aj počas platnosti tejto zmluvy naďalej zostáva vo vlastníctve hlavného mesta a slúži širokej verejnosti.
2. Poskytovateľ je oprávnený na pozemku umiestniť tabuľku s rozmermi 297x420 mm s informáciou, že zeleň na tejto ploche vysadil a udržiava poskytovateľ. Na tabuľke, a ani v zeleni nemôžu byť umiestnené žiadne iné prvky. Tabuľka bude umiestnená počas trvania tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky pokyny, výzvy, žiadosti a vyhlásenia v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú zmluvné strany robiť v písomnej forme, odosielat' na e-mailovú adresu zmluvnej strany uvedenú v bode 4 tohto článku, a zároveň aj prostredníctvom pošty na adresu zmluvnej strany.
4. Kontaktné údaje na doručovanie písomností:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, oddelenie životného prostredia a zelene, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, tel. č. 02/59356148, e-mail: ozp@bratislava.sk

Vnútroblok, o.z. , Zochova 16/VIII, 81102 Bratislava, Sandra Štasselová – programový koordinátor, e-mail: [REDACTED]

Článok 6

Zodpovednosť za vady a náhrada škody

1. Poskytovateľ zodpovedá za to, že činnosti ním vykonávané sú v súlade s podmienkami určenými v tejto Zmluve a s pokynmi hlavného mesta.
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že sú mu známe všetky technické, kvalitatívne a iné podmienky nevyhnutné na začatie výsadby, a že má vedomosť o existencii inžinierskych sietí nachádzajúcich sa na pozemku. Poskytovateľ sa zaväzuje, že pri realizácii plnenia predmetu zmluvy nebude zasahovať do prírodného terénu, a bude využívať výlučne debničkové výsadby rastlín.
3. Pre prípad porušenia povinností a pokynov daných hlavným mestom dojednávajú zmluvné strany právo hlavného mesta požadovať od poskytovateľa bezplatné odstránenie vzniknutých nedostatkov. Hlavné mesto sa zaväzuje toto právo uplatniť voči poskytovateľovi písomne, a to najneskôr do troch pracovných dní odo dňa ich zistenia. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť bezplatné odstránenie vzniknutých nedostatkov.
4. Za nedostatky sa považuje najmä uhynutie rastlín z dôvodu zanedbania riadnej údržby, za ktoré je hlavné mesto oprávnené požadovať od poskytovateľa náhradnú výsadbu v lehote určenej hlavným mestom. V prípade, ak poskytovateľ náhradnú výsadbu nezabezpečí, je hlavné mesto oprávnené odstrániť debničkovú výsadbu, a požadovať od poskytovateľa náklady vynaložené na jej odstránenie.
5. Poskytovateľ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené dodržaním nevhodných písomných pokynov daných hlavným mestom, a to v prípade, ak poskytovateľ na nevhodnosť pokynov písomne upozornil a hlavné mesto na ich dodržiavanie aj napriek upozorneniu písomne naďalej trvalo.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje, že v prípade, ak vzniknuté nedostatky budú pokryté zodpovednosťou dodávateľa poskytovateľa, poskytovateľ vykoná všetky potrebné kroky na uplatnenie zodpovednosti za vady voči dodávateľovi a zabezpečí vykonanie nápravy.

Článok 7

Vyhlásenia poskytovateľa

Poskytovateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že:

- a) zeleň, ktorá je predmetom starostlivosti na základe tejto Zmluvy, sa považuje za verejnú zeleň v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 8/1993 a aj počas platnosti tejto Zmluvy naďalej zostáva vo vlastníctve hlavného mesta a slúži verejnosti,
- b) zeleň poskytnutá poskytovateľom na základe tejto Zmluvy sa stáva súčasťou pozemkov uvedených v článku 2 bod 1 tejto Zmluvy, je verejnou zeleňou a jej vlastníkom je hlavné mesto.

Článok 8

Trvanie Zmluvy a ukončenie Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára dobu určitú, a to tri roky (3 roky) odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,

- b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu, výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane,
- c) odstúpením od zmluvy hlavným mestom v prípade, ak dôjde k naplneniu reštitučného nároku uplatneného na daný pozemok,
- d) odstúpením od Zmluvy v prípade, ak druhá zo zmluvných strán poruší ustanovenia tejto Zmluvy a v primeranej lehote určenej oprávnenou zmluvnou stranou na nápravu porušenia Zmluvy takéto porušenie neodstráni, prípadne nenapraví; odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane oprávnenou zmluvnou stranou,
- e) uplynutím dojednanej doby podľa bodu 1 tohto článku.

Článok 9

Sankcie

1. Hlavné mesto je oprávnené uložiť poskytovateľovi nasledovné zmluvné pokuty:
 - a) 500 Eur (slovom päťsto Eur) za každé porušenie povinností uvedených v článku 3 bod 1 písm. a) až c) tejto Zmluvy,
2. Hlavné mesto je povinné pred uložením zmluvnej pokuty v zmysle bod. 1 tohto článku tejto zmluvy písomne upozorniť poskytovateľa na porušenie povinnosti a vyzvať ho, aby v primeranej lehote určenej v písomnom upozornení nedostatky v plnení povinnosti odstránil. Upozornenie a výzvu na odstránenie nedostatkov hlavné mesto môže urobiť elektronickou formou na e-mailovú adresu poskytovateľa uvedenú v článku 5 bod 4 tejto Zmluvy a zároveň ju odošle aj prostredníctvom pošty.
3. Neodstránenie nedostatkov uvedených vo výzve v zmysle bodu 2 tohto článku tejto Zmluvy zakladá oprávnenie na uloženie zmluvnej pokuty podľa bodu 1 tohto článku a dôvod na odstúpenie od tejto Zmluvy podľa článku 8 bod 2 písm. d) tejto Zmluvy.
4. Za porušenie povinností uvedených v bode 1 tohto článku Zmluvy sa nepovažuje nesplnenie povinnosti z dôvodu objektívnej prekážky, alebo z dôvodu neposkytnutia súčinnosti hlavného mesta podľa článku 2 bod 2 tejto Zmluvy.
5. Hlavné mesto je oprávnené podľa § 373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov domáhať sa u poskytovateľa náhrady škody.

Článok 10

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta, a to v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona o ochrane prírody a krajiny, zákona o odpadoch a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

4. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné, je možné vzniknutý rozpor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých hlavné mesto dostane štyri (4) a poskytovateľ dve (2) vyhotovenia.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú:

Príloha č. 1 – Žiadosť o adopciu zelene (formulár Adopcie zelene)

Príloha č. 2 – Plán údržby zelene

V Bratislave dňa 22.12.2017

V Bratislave dňa 14.12.2017

hlavné mesto:

poskytovateľ:

Za Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu:

Za poskytovateľa

JUDr. Ivo Nesrovnal v.r.
primátor

Sandra Štaselová v.r.

HARMONOGRAM PRÁČ

2018-2020

2018

Marec - výber nových záhradkárov, prvá spoločná brigáda

Apríl - starostlivosť o vinohrad, kosenie tráv, predlžovanie bioplôtika využívajúc bioodpad z vinice

Jún - workshop starostlivosti o vinič

Október - spoločné ukončenie sezóny

2019

Marec - výber nových záhradkárov, prvá spoločná brigáda

Apríl - starostlivosť o vinohrad, kosenie tráv, predlžovanie bioplôtika využívajúc bioodpad z vinice

Jún - workshop starostlivosti o vinič

Október - spoločné ukončenie sezóny

2020

Marec - výber nových záhradkárov, prvá spoločná brigáda

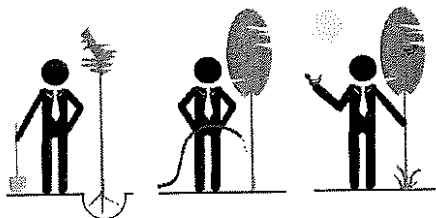
Apríl - starostlivosť o vinohrad, kosenie tráv, predlžovanie bioplôtika využívajúc bioodpad z vinice

Jún - workshop starostlivosti o vinič, komunikácia s Oddelením zelene ohľadom predlžovania zmluvy

Október - spoločné ukončenie sezóny

Program „Adopcia zelene“

Magistrát Hlavného Mesta SR Bratislavy, Oddelenie životného prostredia a mestskej zelene
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

**Žiadateľ:**

Vnútroblok, občianske združenie, Zochova 16/VIII, Sandra Štasselová,
[REDACTED]

Plocha zelene, o ktorú máme záujem sa starať, resp. upraviť:

Opustená vinica na Pionierskej ulici (križovatka Pionierska Kyjevská) parcelné č.12070/12 v katastrálnom území Bratislava Nové Mesto.

Máme záujem plochu upraviť nasledovne:

Máme záujem o predĺženie možnosti starostlivosti o pozemok a na ňom vybudovanú komunitnú vinicu a susedskú záhradu.

Budeme pokračovať v sprístupňovaní záhradkárenia pre susedov zo štvrte. Tí sa starajú o zeleň v prenosných boxoch a postupne kultivujú vinohrad.

Za posledné tri roky sa nám spoločne podarilo:

- každoročne spolupracovať s Ekopodnikom a m.č. Nové Mesto pri dodávke vody na polievanie
- zapojiť vyše 150 susedov z okolia
- tri krát vyhlásiť otvorenú výzvu pre záujemcov o záhradkárenie v okolí vinice
- usporiadať desiatky brigád na vinici
- spolu so Zelenou hliadkou vyčistiť od smetí okolité lesíky a miestne čierne skládky
- nájsť medzi susedmi-záhradkármi ľudí, ktorí teraz organizujú „život“ na vinici

Ako dlho sa plánujeme o plochu starať:

Radi by sme zmluvu predĺžili o ďalšie 3 roky.

Ako si predstavujeme financovanie našej starostlivosti:

V súčasnosti je projekt samofinancovaný – na náklady sa skladajú susedia – záhradkári. Každoročne prispievajú dobrovoľným príspevkom.

Iné:

dátum:

podpis žiadateľa:

.....

Máme záujem plochu upraviť nasledovne:

Máme záujem o vytvorenie **Mobilnej záhrady Pionierska** - o dočasné zužitkovanie nevyužívaného priestoru starej vinice ako susedskej záhrady. Chceme skultivovať vinicu, doplniť ju o záhony v prenosných boxoch, postaviť mobiliár a vytvoriť bezpečný priestor aj pre najmladšiu aj najstaršiu generáciu susedov.

Ciel': Aby viac ľudí žijúcich v Bratislave malo možnosť vypestovať si vlastnú zeleninu, spoznať susedov, ukázať svojmu dieťaťu, ako vyzerá rastúci hrášok a podieľať sa na zlepšovaní svojho mesta.

- pestovanie zeleniny
- príjemný priestor pre deti a seniorov
- obnova vinohradu, povedomie o lokálnom vinárstve

Realizácia projektu:

1. Spoločné upratovanie so susedmi - prostredníctvom letákov a médií pozveme susedov z okolia záhrady na spoločné stretnutie, kde odkomunikujeme zámer a zozbierame podnety, reakcie a hlavne ich kontakty.

2. Stavanie boxov - naplánujeme rozloženie boxov v priestore a zabezpečíme základnú infraštruktúru (spevnenie či vyrovnanie terénu, vykopanie studne). Zakúpime materiál na boxy, zeminu a spolu so susedmi postavíme približne 40 pestovacích boxov.

4. Sadenie - usporiadame zahajovací workshop o tom, ako aj v malom priestore boxu vypestovať toho veľa a ako sa o rastliny starať.

5. Pravidelná organizácia piknikov a vzdelávacích podujatí, ktorých cieľom bude povzbudzovanie susedov/ záhradkárov k "osvojeniu" si priestoru a používaniu ho pre seba aj angažovaniu sa ku aktivitám aj pre ostatných. Príkladom bude séria workshopov venovaná starostlivosti o vinicu.

Ako dlho sa plánujeme o plochu starať:

3 roky

Ako si predstavujeme financovanie našej starostlivosti:

V súčasnosti disponujeme finančnými zdrojmi (Komunitná Nadácia Bratislava, Ekopolis, Henkel, Baumit), ktoré pokryjú materiál a odbornú prácu potrebnú na revitalizáciu vinohradu aj vytvorenie záhradnej infraštruktúry. Sumu 4,500Eur chceme rozumne investovať tak, aby priestor na Pionierskej bol zlepšením životného prostredia pre čím viac ľudí a zároveň aby po prípadnom ukončení povolenia na realizáciu projektu Mobilná záhrada Pionierska bolo možné celú infraštruktúru jednoducho premiestniť na iný nevyužívaný priestor.

V sezóne 2013 sme získali 5320Eur, v tejto sezóne zatiaľ 4,500Eur. Veríme, že projekt je udržateľne financovateľný z grantových zdrojov s postupným intenzívnejším zapájaním samotných susedov do pomoci s financovaním správy priestoru (voda a podobné režijné náklady).

Celý projekt je realizovaný dobrovoľnícky. Vnútroblok je občianske združenie, a teda organizácia, ktorá všetky získané zdroje investuje do verejnoprospešných projektov.

Iné:

V prílohe sa nachádza publikácia o projekte Mobilné záhrady, kde je zhrnutý zámer a priebeh minulej sezóny na záhrade Sasinkova.

Ďalšie informácie sú na www.mobilnezahrady.sk, prípadne prosím neváhajte si ich dožiadať emailom na

dátum:

podpis žiadateľa:

.....

LEGENDA

- starý chodník
- starý vinohrad
- hranica pozemku
- aktívna oblasť
- vozovka
- kochlíky na pestovanie
- lavice a stoly
- náradovňa/kompost
- vodné nádrže
- starý a obnovený vchod

